

人口普查局關於 修訂 2020 年人口普查操作以確保算上大學生的聲明 人口普查局也宣佈了對特殊操作、幫助項目和 早期未回覆隨訪的更新

2020 年 3 月 15 日，一 美國 人口普查局 繼續 密切監控冠狀病毒 (COVID-19) 狀況的發展，並遵照 聯邦、州 和 地方衛生部門的指導 方針。我們正在調整以下操作，並遵循兩條 重要原則，即保護我們的員工和公眾的健康，同時要履行 我們的 憲法要求按時 將 2020 年人口普查數據提交至總統。

截至 今天，超過 5 百萬人 已經在網上回答了 2020 年人口普查。目前，2020 年人口普查數據收集的計劃完成日期是 2020 年 7 月 31 日，但根據情況需要，可能對這個完成日期進行調整，以實現 完整和準確的人數統計。

現在比以往任何時候都更容易自行回答，無論是通過 在線、電話 或 郵件回答，都不需要與人口普查員見面。

人口普查局關於冠狀病毒和 2020 年人口普查的聲明

2020 年 3 月 11 日 一 美國人口普查局目前正在認真監控冠狀病毒 (COVID-19) 的發展情況，並將遵循 聯邦、州 和 地方衛生部門的指導方針。我們還成立了 人口普查局 COVID-19 內部工作隊，以便持續監測情況的變化，並相應對 人口普查局行動連續性(COOP)計劃的流行病增編部分進行更新。

我們的一切準備工作和應急計劃都以我們的員工和公眾的健康和安全這兩個關鍵原則為中心，這是我們所考慮也是最重要的原則。我們必須履行我們的憲法義務，按時向美國總統提交 2020 年人口普查人數，我們必須堅持核心任務，即在正確的地方算上每個人，而且只算上一次。

對於 COVID-19 將對 2020 年人口普查產生哪些影響有疑問的任何人，現在的關鍵信息是：現在比以往任何時候都更容易自行回答，可以通過在線、電話和郵件回答，都不需要與人口普查人員見面。

從 3 月 12 日至 20 日，住戶將收到參加 2020 年人口普查的首次邀請，之後陸續還將送達幾次邀請。

我們鼓勵大家在收到邀請後儘快在線回答，並提供了網上回答的說明。使用說明包括在線問卷的英文網址，及以 12 種其他非英語語言進行在線回復的位置，以確保 99% 以上的美國住戶可以用他們的首選語言在線回答。

邀請還將包括英語和另外 12 種其他語言的電話號碼，確保超過 99% 的美國住戶可以用他們的首選語言通過電話回答。每周 7 天都為希望通過電話回答的人提供幫助，時間為每天美國東部早上 7 點到凌晨 2 點。

部分不太可能在線回復地區的住戶將在第一次郵件中就會收到紙質問卷；在 4 月 8 日至 4 月 16 日期間，所有未通過在線或電話回答的住戶都將收到一份紙質問卷。紙質問卷包括一個郵資已付的回郵信封。

人口普查員計劃最早從 4 月 9 日開始，將在少數幾個社區開展未回復隨訪，並於 5 月 13 日在全國範圍內開展。在這一階段，住戶仍然可以自己回答(7 月 31 日之前可以通過在線和電話回答)。

我們正在調整操作，以確保算上大學生。通過學校算上住在校內宿舍的大學生，這是我們 團體住所 / 集體宿舍操作的一部分，即算上所有住在學校宿舍的學生。除了 大學宿舍、團體住所 / 集體宿舍，操作還包括了 安養中心 / 養老院、團體之家、過渡期宿舍和監獄等地方。

在最近進行的 2020 年人口普查團體住所 / 集體宿舍提前聯繫的操作中，我們聯繫了大學住宿管理人員，獲得了他們對 學生 參加 2020 年人口普查普查方法的見解。

大多數人(約 47%) 選擇了 eResponse (電子回答) 方法，其中約 7% 選擇了紙質目錄，選擇這兩種選項的人都提供了關於每個學生的人口普查局目錄信息(電子版或紙質記錄)。但是，

人口普查局在開展這項工作的過程中將密切遵循公共衛生當局的指導方針，如同我們開展所有外勤操作一樣。

如果我們需要延遲或停止對某個特定社區的未回復隨訪，我們將調整操作，以確保得到完整和準確的人數。

目前，在我們看到疫情暴發的地區，我們正在成功地開展部分非十年一次的電話調查的外勤工作。

同樣，合作夥伴專員正在與當地合作夥伴協同工作，以電話和電話會議代替面對面的會議。

我們精確地設計了 2020 年的運營，這樣我們就可以提供多種回答方式。這樣，我們就能夠在地方級別在社交疏離方面作出必要的調整。例如，“團體住所 / 集體宿舍”，即在安養中心 / 養老院、大學宿舍、監獄和其他大型居住機構中進行普查的操作，包括 eResponse(電子回答)、紙質名單或設施自行普查等各種回答方式。“基於服務的普查”也是如此，即算上在無家可歸者服務站接受服務的無家可歸者。站點管理員有多個回答選項。

簡而言之，如果一個社區、機構或服務組織做出了會影響任何外勤運營的改變，我們都將進行調整，以確保用另一種方式進行同樣的人口統計。

我們將協同合作，與地方當局、社區合作夥伴和媒體分享有關工作變化的任何信息。我們和社區合作夥伴到無回復跟進的後期都將一直鼓勵人們自行回答。

我們也有大量的應急預算來應對運營變化的成本。根據需要，我們將雇用更多的工作人員，在不同的辦公室管理業務，或向受疫情影響的地區郵寄更多的提醒郵件或問卷。

我們將繼續檢測狀況，並在諮詢公共衛生局後採取適當措施。

公共信息辦公室 census.gov
301-763-3030 / pio@census.gov
通過社交媒體聯繫我們



大約 35% 的人選擇上門送達和收集，即允許學生自行回答個人人口普查問卷表(或 ICQ)。我們正在聯繫這些學校，詢問他們是否願意根據目前的狀況而改變 這種選擇。

一般來說，做為這個過程的一部分，仍然會算上由於冠狀病毒 COVID-19 而暫時關閉的大學的學生。即使他們在 4 月 1 日人口普查日當天在住宅，也應該按住所標準算上他們，該標準規定應該在他們大部分時間居住和睡覺的地方算上他們。我們在請學校聯繫學生，提醒他們回答人口普查。

根據人口普查局的住所標準，在大多數情況下，應該在學校算上不在住宅居住的學生，即使他們由於冠狀病毒 COVID-19 疫情流行而暫時 不在校內 也應該在學校算上他們。

我們正在與團體住所 / 集體宿舍管理員合作，以確保我們算上他們的居民。

2020 年人口普查的設計宗旨是提供多種回答方式。我們鼓勵團體住所 / 集體宿舍管理人員選擇能夠算上他們的居民而且能夠減少面對面接觸的方式。

對於團體住所 / 集體宿舍的操作，即算上在安養中心 / 養老院、大學宿舍、監獄和其他大型居住機構中居住的人，我們提供了包括 eResponse (電子回答)、紙質名單或機構自行普查等各種回答方式。

我們正在聯繫所有要求面對面訪談的團體住所 / 集體宿舍管理人員，請他們 考慮使用 eResponse (電子回答)或者為他們提供問卷遞送服務並在他們回答後上門領取，以便儘量減少與我們的普查人員的面對面的接觸。

我們正在與服務提供商合作，以確定最佳的工作方法。

我們正在與緊急避難所、過渡性庇護所、流

美國人口普查局局長 Steven Dillingham 發佈最新情况

2020 年 3 月 18 日，一不到一個星期之前，2020 年人口普查已全面展開，邀請持續送達全國各地的郵政信箱。截至今天上午，已有 1100 多萬住戶回答了人口普查。美國正在努力塑造我們的未來，確保算上所有家庭和社區。

從今天開始，為了支持關於我們可以做些什麼來幫助減緩冠狀病毒傳播這項工作，2020 年人口普查的外勤操作將暫停兩周，一直到 2020 年 4 月 1 日。人口普查局正在採取這一步驟，以幫助保護美國公眾、人口普查局雇員以及每一位處於臨時人口普查員招聘程序的人的健康和安全。

在外勤操作暫停期間，人口普查局將繼續評估所有 2020 年人口普查工作。如果需要做任何額外的調整，人口普查局將廣泛而迅速地通報這些變化。

5 月下旬，全國的人口普查員將開始走訪尚未回答 2020 年人口普查的住戶，以幫助完成人數普查工作。在持續監測冠狀病毒 COVID-19 暴發演變的過程中，我們將根據需要調整人口普查員和問卷調查工作，以遵循聯邦、州和地方衛生當局的指導方針。

我們強烈鼓勵公眾使用檯式電腦、筆記

動廚房和定期流動食品車的服務提供者合作，以調整算上他們所服務人口的計劃。

計劃是在 3 月 30 日至 4 月 1 日期間，在服務提供方所選擇的一天中的某個時間，對每一位在該日用餐者或入住者進行訪談。

我們現在正在聯繫服務提供商，以確定他們是否會在 3 月 30 日至 4 月 1 日之間開放，以及他們是否能夠提供包括每個被服務人員或居住在機構人的普查回答數據紙質目錄。

我們延遲了移動問卷幫助計劃的實行。

作為 移動問卷幫助 計劃的一部分，我們計劃在人們自然聚集的活動和地點為回答 2020 年人口普查提供幫助。

我們現在計劃推遲之前預定於 3 月 30 日開始的全國範圍內全面提供的援助工作，將推遲到 4 月 13 日開始。

目前我們推遲了早期未恢復 隨訪 操作。

在此次操作中，人口普查員開始對一些大學周圍尚未回答的住戶進行走訪。通過提早操作，我們能夠在春季學期結束前統計住校外宿舍的住戶數量，因為學生們可能會在春季學期結束後搬到其他地方居住。我們將此項工作 從 4 月 9 日推遲到 4 月 23 日。

人口普查局也在對其付費媒體宣傳、贏得媒體工作和合作關係宣傳方面作出改變，以適應不斷變化的情況，同時繼續促進人們自我回答。對於冠狀病毒 COVID-19 如何影響 2020 年人口普查有任何問題的人，關鍵的信息為：現在比以往任何時候都更容易自行回答，無論是 通過網上、電話 或者 郵件，都不需要與人口普查員見面。

我們將繼續檢測狀況 並在諮詢公共衛生局後採取適當措施 並不斷提供更新信息。

本電腦、智能手機或平板電腦在線回答 2020 年人口普查，也可以通過電話或郵件回答。每個人都應該在收到邀請後儘快回答 2020 年的人口普查，當他們完成後，即可以確保他們的朋友、家庭和社交網絡都理解回答的重要性。

回答人口普查從來沒有像現在這樣容易，2020 年人口普查將準確地算上每個人。我們認識到，許多人計劃通過電話或紙張等其他回答方式參與 2020 年人口普查，這也是 2020 年人口普查的設計如此靈活的原因。

2020 年 3 月 15 日，隨著領導層採取措施保證學生和教師的安全，人口普查局宣佈了幾項對團體住所 / 集體宿舍操作的調整，以適應最近大學校園的日程變化。

對於 2020 年十年一次的人口普查之外的所有其他人口普查局住戶和經濟問卷調查，人口普查局的工作人員將開始使用電話取代面對面的訪談。需要親自訪談的情況很少也很有限，在必須親自面對面訪談的情況下，我們與公眾衛生當局密切合作，以確保每次訪談都能安全完成。

我們再一次鼓勵大家今天就在網站 2020Census.gov 在線回答。由於美國人民的靈活性和支持，我們將實現完整而準確的統計人數，幫助作出醫院、道路和緊急救援服務等方面的資金決策。受訪者也可以撥打邀請函上提供的電話號碼，或者在收到紙質表格後通過郵件回答。

公共信息辦公室 census.gov
301-763-3030 / pio@census.gov
通過社交媒體聯繫我們

致全體員工的慰問信

親愛的員工們：

首先，在這里讓我代表公司向奮戰在第一線的全體員工表示真誠的感謝和親切的慰問。

在這個非常時期，大家都不願意出門的前提下，我們超市的員工逆流而行，依然每天在奮戰，始終堅守在各自的崗位不離不棄，面對前來購買生活用品與民生食品的顧客，依然熱心解決顧客需求。

我相信廣大的顧客會感謝你們，公司也

會記住你們的辛勤付出。

同時，除了感謝所有的員工，還希望大家在為顧客服務的同時，也別忘了保護好自己及家人。做好必要的防護措施，疫情無情人間有情！只要我們心存美好，明天就是希望！

我本人及家人再次對大家不離不棄堅守崗位的敬業精神表示衷心的感謝。

百佳香港超市集團董事長 陳健明

2020 年 3 月 23 日



百佳超市重要通知

重要通知:疫情期间,百佳超市俄亥俄州各個門店營業時間調整如下:

克里夫蘭店

1580 E 30 ST Cleveland Ohio

上午 9:00AM—下午 6:30pm.

電話 2167813383

Clumbus 店

2757 Festival Ln Dublin Ohio

上午 9:30AM—下午 6:30PM

電話 6147891889

由此造成不便,敬請諒解! 其他地区根据当地疫情情况更改时间, 详情请咨询各店客服!



芝加哥總店

Tel:(312)791-9111

2425 S. Wallace St.

CHICAGO IL 60616



芝加哥北華埠

Tel:(773)334-3838

4879 N. Broadway

CHICAGO IL 60640



芝加哥南華埠

Tel:(312)846-1188

1835 S. Canal St.

CHICAGO IL 60616



Aurora

4330 E. New York St.

CHICAGO IL 60564

COMING SOON!



Cleveland

Tel:(216)781-3383

1580 East 30th St.,

Cleveland, Oh 44114



Columbus

Tel:(614)789-1889

2757 Festival Lane

Dublin, Oh 43017



Detroit

Tel:(313)274-3100

8841 N Telegraph Rd

Dearborn Herghts, MI 48127



芝加哥南華埠

Tel:(312)881-0068

2121 S. Archer Ave

CHICAGO IL 60616

克利夫蘭百佳超市为顾客提供免费口罩